L.307/2

YB.

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, verzocht door de Minister van Economische Zaken en Middenstand op 12 April 1949, hem dringend van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit betreffende de leveringen, aankopen, verkopen en verdelingen van het vee, het vlees en de vleesproducten en betreffende het afschaffen van de vleesrantsoenering, heeft ter zitting van 14 April 1949 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes le 12 avril 1949 d'une demande d'avis urgente sur un projet d'arrêté ministériel relatif aux livraisons, achats, ventes et distributions du bétail, de la viande et des produits de viande, ainsi qu'à la suppression du rationnement des viandes, a donné en sa séance du 14 avril 1949 l'avis suivant:

Daar het ontwerp er toe strekt sommige bepalingen van het ministerieel besluit van 26 Januari 1948 op te heffen, zou de volgende titel dit doel beter weergeven :

"Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 Januari 1948 betreffende de leveringen, aankopen, verkopen en verdelingen van het vee, het vlees en de vleesproducten en betreffende het afschaffen van de vleesrantsoenering".

De opheffing van artikel 5 van het ministerieel besluit van 26 Januari 1948, zoals het is gewijzigd bij het ministerieel besluit van 30 December 1948, en van artikel 6 van dat besluit heeft noodzakelijk ook de opheffing van artikel 7 tot gevolg.

Derhalve zou het verkieslijk zijn de artikelen 1 en 2 van het ontwerp tot een enkel artikel samen te voegen en artikel 7 van het ministerieel besluit van 26 Januari 1948 uitdrukkelijk op te heffen.

Het bedoelde artikel zou als volgt kunnen luiden :

"Artikel 1.-

De artikelen 5, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 30 December 1948, 6 en 7 van het ministerieel besluit van 26 Januari 1948 betreffende de leveringen, aankopen, verkopen en verdelingen van het vee, het vlees en de vleesproducten en betreffende het afschaffen van de vleesrantsoenering, zijn opgeheven".

Hieruit vloeit voort dat artikel 3 van het ontwerp het artikel 2 zal moeten worden.

Le projet tendant à abroger certaines dispositions de l'arrêté ministériel du 26 janvier 1948, l'intitulé repris ci-après exprimerait mieux son objet :

"Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 26 janvier 1948 relatif aux livraisons, achats, ventes et distributions du bétail, de la viande et des produits de viande, ainsi qu'à la suppression du rationnement des viandes."

L'abrogation de l'article 5 de l'arrêté ministériel du 26 janvier 1948, tel qu'il a été modifié par l'arrêté ministériel du 30 décembre 1948, et de l'article 6 de cet arrêté entraîne nécessairement l'abrogation de l'article 7.

Il serait dès lors préférable de réunir en un seul article les articles 1er et 2 du projet et d'édicter expressément l'abrogation de l'article 7 de l'arrêté ministériel du 26 janvier 1948.

Cet article pourrait être libellé comme suit :

"Article 1er - Les articles 5, modifié par l'arrêté ministériel du 30 décembre 1948, 6 et 7 de l'arrêté ministériel du 26 janvier 1948 relatif aux livraisons, achats, ventes et distributions du bétail, de la viande et des produits de viande, ainsi qu'à la suppression du rationnement des viandes, sont abrogés."

Il s'ensuit que l'article 3 du projet devra devenir l'article 2.

Waren aanwezig: Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
H. BUCH, conseillers d'Etat

R. VAN HAECKE, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE, voorzitter.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE président.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,